



Fundusze Europejskie
Infrastruktura i Środowisko

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego



Unia Europejska
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



URZĄD MIASTA TORUNIA

Biuro Miejskiego konserwatora Zabytków

87-100 Toruń, ul. Podmurna 2,2a

tel. (56) 611 87 95; fax (56) 611 87 80

e-mail: bmz@um.torun.pl

Szczegółowy Opis Przedmiotu Szacowania

Załącznik nr 1

CPV: 92210000-6 Usługi radiowe

I. Zakres przedmiotu zamówienia:

Zamówienie obejmuje wyprodukowanie 12 spotów radiowych oraz ich emisję w 12 turach w okresie od I kwartału 2020 r. do IV kwartału 2022 r., promujących projekt „Toruńska Starówka – ochrona i konserwacja dziedzictwa kulturowego UNESCO – etap II”. Jedna tura to emisja jednego tego samego spotu raz w kwartale przez jeden tydzień tj. od poniedziałku do niedzieli w godzinach od 11.30 do 12.00 – raz dziennie. Dla każdej tury emisji spotów radiowych, na podstawie przekazanych materiałów, będzie wyprodukowany spot radiowy wraz z opracowaniem tekstu, lektorem oraz podkładem muzycznym. Szczegółowe terminy emisji spotów radiowych będą uzależnione od przebiegu realizacji działań w projekcie i będą każdorazowo ustalane z Wykonawcą.

Dodatkowo Wykonawca będzie zobowiązany przekazać Zamawiającemu majątkowe prawa autorskie i prawa pokrewne do spotu na wszystkich polach eksploatacji bez dodatkowej opłaty, w tym także do utworu muzycznego i głosu lektora wykorzystanego w spotach.

Wyprodukowane spoty radiowe będą emitowane w jednej rozgłośni radiowej o zasięgu ponadregionalnym (z wykluczeniem internetowych stacji radiowych), nadającej na podstawie koncesji wydanej przez Krajową Radę Radiofonii i Telewizji. **Przez rozgłoszenie o zasięgu ponadregionalnym należy rozumieć taką, która swym zasięgiem obejmuje obszar Województwa Kujawsko – Pomorskiego, w tym miasto Toruń oraz przynajmniej jedną miejscowość poza Województwem Kujawsko – Pomorskim.** Zamawiający dopuszcza emisję spotów radiowych w stacjach sieciowych posiadających wyodrębnione stacje lokalne, w tym o zasięgu obejmującym miasto Toruń.

II. Cel spotów:

Celem wyprodukowania i emisji spotów radiowych jest promocja projektu „Toruńska Starówka – ochrona i konserwacja dziedzictwa kulturowego UNESCO – etap II” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2014–2020. Głównym celem projektu jest zachowanie dziedzictwa kulturowego obszaru Zespołu Staromiejskiego w Toruniu, wpisanego na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO, zwiększenie dostępu do zasobów kultury, w tym dla osób niepełnosprawnych oraz poprawa warunków prowadzenia działalności kulturalnej i edukacyjnej przez toruńskie instytucje kultury. Projekt realizowany jest przez Gminę Miasta



Fundusze Europejskie
Infrastruktura i Środowisko

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego



Unia Europejska
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



Toruń w formule partnerstwa. W ramach projektu realizowane są następujące zadania:

1. Prace konserwatorsko – remontowe oficyny dawnego Pałacu Meissnera – podprojekt realizuje Gmina Miasta Toruń.
2. Prace konserwatorskie ruin kościoła i klasztoru poddominikańskiego oraz zagospodarowanie otoczenia – etap II – podprojekt realizuje Gmina Miasta Toruń.
3. Prace konserwatorskie elewacji oraz odtworzenie stolarki okiennej i drzwiowej Dworu Mieszczańskiego w Toruniu – podprojekt realizuje Gmina Miasta Toruń.
4. Prace konserwatorskie muru przy Stawie Komtura – podprojekt realizuje Gmina Miasta Toruń.
5. Prace konserwatorskie dachów i elewacji kościoła pw. WNMP w Toruniu – etap II – podprojekt realizuje Parafia rzymskokatolicka pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny i bł. ks. Stefana W. Frelichowskiego.
6. Konserwacja zabytkowych elementów wnętrza i wyposażenia oraz prace remontowe otoczenia kościoła pw. św. Jakuba Apostoła – podprojekt realizuje Parafia rzymskokatolicka pw. św. Jakuba Apostoła.
7. Prace konserwatorskie wybranego wyposażenia kościoła katedralnego wraz z naprawą muru cmentarnego i zabezpieczenie obiektu – podprojekt realizuje Parafia rzymskokatolicka pw. śś. Janów.
8. Prace konserwatorsko-budowlane elewacji i dachu kościoła św. Szczepana wraz z zagospodarowaniem otoczenia – podprojekt realizuje Parafia ewangelicko – augsburska pw. św. Szczepana.
9. Przebudowa i remont konserwatorski budynku Pałacu Dąbskich w Toruniu na cele kulturalne – podprojekt realizuje Kujawsko – Pomorski Impresaryjny Teatr Muzyczny.
10. Prace konserwatorskie Domu Kopernika wraz z modernizacją wystawy – podprojekt realizuje Muzeum Okręgowe.
11. Rozszerzenie działalności kulturalno – edukacyjnej w Muzeum Toruńskiego Piernika – podprojekt realizuje Muzeum Okręgowe.
12. Prace konserwatorskie Zamku Krzyżackiego – podprojekt realizuje Centrum Kultury Zamek Krzyżacki.
13. Rewitalizacja i modernizacja budynku dawnego zboru ewangelickiego na Rynku Nowomiejskim w Toruniu poprzez działania remontowe i konserwatorskie – podprojekt realizuje Fundacja Tumult.

Każdy spot będzie poświęcony innemu obiektowi i zakresowi prac. Koncepcja spotu, podkład muzyczny i lektor dla każdego spotu będzie taki sam. W ten sposób całe przedsięwzięcie promocyjne w ciągu tych trzech lat będzie identyfikowalne i kojarzone z projektem „Toruńska Starówka – ochrona i konserwacja dziedzictwa kulturowego UNESCO – etap II”. Na końcu każdego spotu zawsze musi się znaleźć informacja o współfinansowaniu projektu przez Unię

Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2014–2020. Opis i wskazówki jak wypełniać obowiązki informacyjno - promocyjne zostały umieszczone w „Podręczniku wnioskodawcy i beneficjenta programów polityki spójności 2014-2020 w zakresie informacji i promocji”, aktualizacja z 14 czerwca 2016 r. <http://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/podrecznik-wnioskodawcy-i-beneficjenta-programow-polityki-spojnosci-2014-2020-w-zakresie-informacji-i-promocji/>

III. Język komunikacji:

Język spotu musi być zrozumiały dla wszystkich słuchaczy. Tematyka spotu dotyczy specjalistycznych terminów lub nazw prac konserwatorskich, obiektów zabytkowych i funduszy europejskich, w związku z tym spot musi w sposób ciekawy, prosty a zarazem profesjonalny przekazać najważniejsze informacje. Treść spotu ma przede wszystkim opisywać pozytywne zmiany, jakie przyniesie realizacja projektu „Toruńska Starówka – ochrona i konserwacja dziedzictwa kulturowego UNESCO – etap II”.

IV. Wymagania dotyczące produkcji i emisji spotu radiowego:

- 1) Wyprodukowane spoty radiowe odpowiadać będą niezbędnym parametrom technicznym, które umożliwią ich emisję w rozgłośni radiowej.
- 2) Opracowanie 12 scenariuszy spotów radiowych o długości minimalnej 60 sekund, maksymalnie 90 sekund.
- 3) Spoty będą wykonane z polskim lektorem. Wykonawcy przysługiwać będą wszelkie prawa do wykorzystania przy produkcji spotu nagrania głosu lektora, w szczególności w postaci praw do korzystania i rozporządzania artystycznymi wykonaniami.
- 4) Do zadań Wykonawcy należeć będzie przygotowanie i przedstawienie do wyboru i akceptacji Zamawiającemu co najmniej 4 próbek różnych głosów lektorskich.
- 5) Zamawiający dokona wyboru głosu lektorskiego.
- 6) Do spotu Wykonawca przedstawi Zamawiającemu trzy wersje podkładu muzycznego (w tym co najmniej jedna muzyka klasyczna wyłącznie instrumentalna), do którego Wykonawca posiada autorskie prawa majątkowe. Podkład muzyczny powinien oddawać charakter i koncepcję realizowanego spotu.
- 7) Zamawiający dokona ostatecznego wyboru utworu muzycznego.
- 8) Wykonawca zobowiązany będzie, po emisji każdej tury spotów radiowych, do przekazania Zamawiającemu dowodu na emisję tego spotu zgodnie z zamówieniem w formie pisemnego raportu z emisji spotu zawierającego oświadczenie o terminach realizacji emisji oraz kopii zapisu treści spotu w formacie mp3 na nośniku CD/DVD;
- 9) Zlecenie wyprodukowania spotu radiowego nastąpi drogą elektroniczną na adres e-mail wskazany przez Wykonawcę z co najmniej 2 tygodniowym wyprzedzeniem przed

planowaną emisją spotu wraz z informacjami dotyczącymi obecnie prowadzonych działań i stanu realizacji projektu niezbędnymi do umieszczenia w spocie.

- 10) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do autoryzacji wyprodukowany spot radiowy, wykonany według wytycznych Zamawiającego, najpóźniej na 7 dni roboczych przed terminem każdej emisji. Warunkiem emisji spotu radiowego jest otrzymanie od Zamawiającego zgody na jego emisję.
- 11) Z chwilą przekazania Zamawiającemu dowodu na emisję spotu (raportu i kopii nagrania) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego własność nośników, na których będą utrwalone spoty, a także całości autorskich praw majątkowych do wyprodukowanych spotów (bez konieczności ponoszenia dodatkowych opłat oraz bez dodatkowych oświadczeń ze strony Wykonawcy), wraz z prawem do wykonywania praw zależnych, na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalanie utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, dowolną techniką, w tym cyfrową, elektroniczną, optyczną, laserową, poprzez zapis magnetyczny, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskiety, CD-ROM, DVD, w ramach systemu on-line;
 - b) zwielokrotnianie utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, w każdej możliwej technice, w tym cyfrowej, elektronicznej, laserowej, poprzez zapis magnetyczny, optyczny, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskiety, CD-ROM, DVD, w ramach systemu on-line;
 - c) wprowadzanie utworu do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu, sieci wewnętrznych typu Intranet, bez żadnych ograniczeń ilościowych, jak również przesyłanie utworu w ramach ww. sieci, w tym w trybie on-line;
 - d) rozpowszechnianie utworu, w tym wprowadzania go do obrotu, w ramach produktów elektronicznych, w tym w ramach elektronicznych baz danych, na nośnikach magnetycznych, cyfrowych, optycznych, elektronicznych, również w postaci CD-ROM, dyskietek, DVD, w ramach sieci multimedialnych, w tym sieci wewnętrznych (np. typu Intranet), jak i Internetu, w systemie on-line, poprzez komunikowanie na życzenie, w drodze użyczenia utworu;
 - e) wypożyczanie, najem, użyczenie, dzierżawa lub wymianie nośników, na których utwór utrwalono, utrwalonych i zwielokrotnionych stosownie do pkt 1). i pkt 2). przy zastosowaniu dowolnej techniki udostępniania utworu, w szczególności określonej w pkt 3). i pkt 4.);
 - f) nadawanie utworu za pomocą wizji (przewodowej lub bezprzewodowej) przez stację naziemną, jak i za pośrednictwem satelity,
 - g) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
 - h) zezwalanie na zasadzie wyłączności na wykonywanie zależnych praw autorskich lub zlecania osobom trzecim dokonywania opracowań utworu, w tym jego skrótów



- i streszczeń oraz korzystania z tych opracowań i rozporządzania nimi na polach eksploatacji określonych w niniejszym paragrafie;
- 12) Wykorzystanie utworu i jego fragmentów w celach informacyjnych, promocyjnych, reklamowych i marketingowych w nieograniczonej ilości wydań, wielkości nakładów. Przeniesienie ww. praw autorskich nie jest ograniczone czasowo ani terytorialnie ani co do liczby wytworzonych egzemplarzy lub wyświetleń.
 - 13) Powyższe prawa przekazane Zamawiającemu nie będą naruszały jakichkolwiek praw osób trzecich, w szczególności praw autorskich i licencyjnych, praw osobistych, w tym praw do wizerunku, praw do korzystania i rozporządzania artystycznymi wykonaniami. W przypadku skierowania z tego tytułu roszczeń przeciwko Zamawiającemu, Wykonawca zobowiązuje się do całkowitego zaspokojenia roszczeń osób trzecich oraz do zwolnienia Zamawiającego od obowiązku świadczenia z tego tytułu.
 - 14) Wykonawca będzie posiadał prawa autorskie majątkowe i prawa do korzystania z artystycznego wykonania i rozporządzania prawami do niego od wszystkich osób zaangażowanych w produkcję spotu, które będą im przysługiwać w związku z ich udziałem w pracach. W ramach przeniesienia praw autorskich do wyprodukowanych spotów, Wykonawca przeniesienie na Zamawiającego także autorskie prawa majątkowe i prawa do korzystania z artystycznego wykonania i rozporządzania prawami do niego do wkładów twórczych, użytych przy produkcji spotu, na polach eksploatacji wskazanych pkt. 11) powyżej. W sytuacji, gdy nie jest możliwe nabycie autorskich praw majątkowych i praw pokrewnych przez Zamawiającego, Wykonawca zapewni udzielenie odpowiednich licencji niezbędnych do korzystania z przekazanych mu praw autorskich do spotów, bez ograniczeń terytorialnych na ich używanie. W szczególności dotyczy to użytych utworów muzycznych, artystycznych wykonania, w tym głosu lektora i innych.
 - 15) Wykonawca zapewni, że wykonywanie osobistych praw autorskich do utworu przez jego twórców nie będzie w żaden sposób utrudniało korzystania z przedmiotu zamówienia przez Zamawiającego.

Miejski Konserwator Zabytków


Emanuel Okoń

